

Gouvernement du Québec

O.C. 697-2014, 16 July 2014

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

**Regulation
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Environment Quality Act

WHEREAS, under subparagraph *f* of the first paragraph of section 31 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may make regulations to determine the terms and conditions whereunder an application for a certificate of authorization must be made to the Minister under sections 22 and 24 of the Act, classify for that purpose the structures and industrial processes, industries, works, activities and projects and, as the case may be, withdraw certain classes of them from all or part of the Act;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the application of the Environment Quality Act (chapter Q-2, r. 3);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft Water Withdrawal and Protection Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 28 December 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS the draft Regulation contained amendments to the Regulation respecting the application of the Environment Quality Act;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 12 of the Regulations Act, a draft Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Environment Quality Act was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 May 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 30 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Environment Quality Act without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Environment Quality Act, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

**Regulation to amend the Regulation
respecting the application of the
Environment Quality Act**

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 31, 1st par., subpar. *f*)

1. The Regulation respecting the application of the Environment Quality Act (chapter Q-2, r. 3) is amended in section 2 by replacing “drainage pipes” in paragraph 9 by “drains”.

2. Section 2.1 is struck out.

3. Section 3 is amended by replacing “drainage” in subparagraph *e* of paragraph 2 by “the digging of a ditch, the installation of a drain or”.

4. This Regulation comes into force on 14 August 2014.

3440

Gouvernement du Québec

O.C. 698-2014, 16 July 2014

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

**Waste water disposal systems for isolated dwellings
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings

WHEREAS, under paragraph *l* of section 46 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may make regulations to determine construction standards for waterworks, sewer and water treatment systems;

WHEREAS, under paragraph *c* of section 87 of the Environment Quality Act, the Government may make regulations to regulate, as regards all or any part of the territory of Québec, construction, use of materials, location, relocation and maintenance in respect of septic

facilities and private or public toilets, private sewers, drains and cesspools and other installations intended to receive or eliminate waste water;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings (chapter Q-2, r. 22);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft Water Withdrawal and Protection Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 28 December 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS the draft Regulation contained amendments to the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 12 of the Regulations Act, a draft Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 May 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 30 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 46, pars. g and l, s. 87, par. c)

1. The Regulation respecting waste water disposal system for isolated dwellings (chapter Q-2, r. 22) is amended in section 7.1 by replacing the table in paragraph d by the following:

“

Reference point	Minimum distance
Category 1 or category 2 groundwater withdrawal facility referred to in section 51 of the Water Withdrawal and Protection Regulation	Outside the inner protection zone delimited in accordance with paragraph 1 of section 54 of the Water Withdrawal and Protection Regulation
Other groundwater withdrawal facility and surface water withdrawal facility	15*
Lake or watercourse	Outside the bank or shore
Swamp or pond	10*
Drinking water pipe, property or residence line	1.5*

* Distance in metres”.

2. Section 7.2 is amended by replacing the table in subparagraph d of the first paragraph by the following:

“

Reference point	Minimum distance
Category 3 groundwater withdrawal facility referred to in section 51 of the Water Withdrawal and Protection Regulation and uncategorized groundwater withdrawal facility sealed in accordance with section 19 of that Regulation.	15*
Other groundwater withdrawal facility and surface water withdrawal facility	30*
Lake, watercourse, swamp or pond	15*
Residence or underground drainage line	5*
Top of a talus	3*
Drinking water pipe, property or tree line	2*

* Distance in metres”.

3. The following paragraph is added to section 63:

“The minimum distances referred to in the first 2 lines of the table in subparagraph d of the first paragraph of section 7.2 also apply to an absorption field.”.

4. The following is inserted after section 87.26:

“87.26.1. General condition applicable to effluent discharge: No effluent discharge may take place in the inner protection zone delimited for a category 1 or category 2 surface water withdrawal in accordance with section 70 of the Water Withdrawal and Protection Regulation, unless the discharge is done in a watercourse whose width is greater than 30 metres in low-water periods and an attestation by a professional within the meaning of the Professional Code (chapter C-26) indicates that the discharge will not affect the water withdrawal site.”

5. Section 89.4 is amended by replacing “or 87.18” in paragraph 1 by “, 87.18 or 87.26.1”.

6. This Regulation comes into force on 2 March 2015.

3441

Gouvernement du Québec

O.C. 699-2014, 16 July 2014

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

**Quality of drinking water
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the quality of drinking water

WHEREAS, under subparagraph *e* of the first paragraph of section 31 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may make regulations to define standards for the protection and quality of the environment or any of its parts throughout all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under subparagraph *h.1* of the first paragraph of section 31, the Government may make regulations to prescribe methods for collecting, preserving and analyzing samples of water, air, soil and residual materials;

WHEREAS, under subparagraph *h.2* of the first paragraph of section 31, the Government may make regulations to indicate the statements of analysis results to be prepared and transmitted to the Minister;

WHEREAS, under section 45.2 of the Environment Quality Act, the Government may by regulation prescribe the frequency and other requirements regarding the taking and forwarding of the samples;

WHEREAS, under paragraph *b* of section 46 of the Act, the Government may make regulations to define physical, chemical and biological water quality standards according to its different uses for all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under paragraph *c* of section 46, the Government may make regulations to determine, for every class of contaminant or source of contamination, the maximum quantity or concentration the discharge of which is allowed into water either for all the territory or for a region, constant or intermittent watercourse, lake, pond, marsh, swamp, bog or underground body of water;

WHEREAS, under paragraph *d* of section 46, the Government may make regulations to determine the standards of quality for any source of water supply and the standards of operation for any waterworks, sewer or water treatment service;

WHEREAS, under paragraph *o* of section 46, the Government may make regulations to establish the duties, rights and obligations of users and of the operator relating to the running and operation of a waterworks or sewer system referred to in section 32.1 or 32.2 and prohibit any act detrimental to the running and operation thereof;

WHEREAS, under paragraph *o.1* of section 46, the Government may make regulations to establish the duties, rights and obligations of the users and operators of a waterworks and sewer system operated by a municipality where required for the protection of public health;

WHEREAS, under section 115.27 of the Environment Quality Act, the Government may, by regulation, specify that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and set forth the amount of such penalty;

WHEREAS, under section 115.34 of the Act, the Government may, by regulation, determine the provisions of the regulation whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine, a term of imprisonment or both the fine and imprisonment;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the quality of drinking water (chapter Q-2, r. 40);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft Water Withdrawal and Protection Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 28 December 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;